

林 譯
小 說 叢 書
第 四 編

神 怪 小 說

埃 及 金 塔 剖 尸 記

卷 中

上 海

商 務 印 書 館 發 行



埃及金塔剖尸記卷中

英國哈葛德原著

閩縣林紓

同譯

長樂曾宗輦

阿猛尼亨遣子 夏馬之至亞力山大 西伯忠告 格魯巴亞僭意昔司冠

服出遊 夏馬之角力仆勇士

余處山久。知卽眞之時。且屆矣。然雖加冕。於年力猶稚。尋常百姓。尙不知余。苟知余。統系出意。昔司者。能不知敬。時埃及父兄中。凡數千衆。咸默默心許余爲佛羅衆志。既嚮。而余之精誠。亦默與之遇。以余夙志。將盡祛希臘諸邦之人。出諸境外。脫其羈勒。則余之踐阼。庶無媿色。蓋此寶座。爲列祖所遺者也。意旣泄。政首當掃除淫祀。且余之夙心。好茹剛而吐柔。雖有強禦。在所弗恤。亦不計禍端之終竟。余臨鏡自照。覺奏凱之聲。似已達諸眉際。卽余步履。所嚮亦早。擴其榮顯之途。余之屬意於立身顯。

名猶日神之據陽光中。苞輝時時欲發。此時精誠已達神母意。昔司御座。雖坐臥祕宮。而幹國棟家之事。日往來胸中。且欲以財力增築諸神之廟。更欲新定政律。以治埃及全境。爲吾民謀其生聚教養。故終日耳中常若有無數歡聲騰沸。賀佛羅之更新國步也。

余之坐臥祕宮中。蓋亦有故。以余舊薙髮爲僧。余翁令余寧居養髮。久之復黑。其黑如鴉翼也。方養髮時。趁間私習武技。氣力因之大長。謀欲自隱於眩人中。以求韜晦。且洞曉天文。吉凶悔吝。率先知覺。自信爲一時絕技。後卽以是道動其邦人。時余師西伯以年事稍多。恆臥病。遂去安奴。移家於亞力山大。謂人則云。養疴於此。並呼吸玉備。冀病夫略有起色。並欲領略格魯巴亞離宮博物院中珍怪諸物。以長識力。自是余與西伯乃日夜潛圖起事。此殆巨卵伏雛於亞力山大中矣。已而埃及壯士潛以書約余。言諸事均備。余乃起而別吾父。父端坐似當日責余搏獅之時。長髯抵几。方披內典。余入時。父卽起立。似欲奔跪。余前者呼曰。天福。吾佛羅。余大驚奔止之。曰。

事尙未成。翁切勿爾。父曰。成矣。事成吾安可不禮吾王。但王須力踐其所欲言之言矣。夏馬之也。吾錫汝以福。汝載以往矣。吾若得天者。或留余老眼。以觀爾踐阼之。際。老夫深欲預曉未來之事。顧智力有限。良不能及。覺後局茫茫。不能深洞其隱。田一不復置念。爾須知天下危險之路。悉汝所必由者。其事大類。美人牽弄。男子不可排脫。吾雖不慧。早知汝之終局。爾宜晝夜籲禱。意昔司。意昔司仁慈愷惻能力。劈爾之情網。常爲爾支其幹力。令彼美人於情絲紛糾時。欲破爾戒律。一得意昔司助。汝則媚力懈矣。余固防爾力微。不能自振。然亦甚冀汝能振也。天下君道本應如是。爾幸勿自懈。以滋世議。所可慮者。彼美人之柔情麗質在勢。汝無終全之理。且亞力山大中神巫能以妖術蝨人肝臟。探出其隱。慎之慎之。余此時意甚局促。謹對吾翁曰。孺子無懼。孺子心圖大事。安能流注於絳脣美目之人。翁曰。勇哉。爾好爲之。爾行矣。余得第二次見爾者。則爲樂無極。爾時埃及中僧侶環集。當別成一世界。余亦下自阿瞞司山。謁佛羅於帝座矣。翁言既竟。余乃與親愛爲禮而別。而心殊忐忑。深以

不能更面爲虞駭。

余於是第二次渡尼爾河矣。爲狀直如無業蕩子。方洋於外者。而邦人位置余者。恆謂爲阿蟠司山神僧之假子。僧侶獎借。引爲上座。嗣此僧叛其宗法。將往遊亞力山大。以圖事力。其人爲阿度那老嫗之外孫。實則蠢蠢之議論。咸無一能悉余行藏者也。

離家旣十日。水行趁風。其夕至亞力山大國都。城中燈火。熒星光中。有白石象高矗霄漢。則埃及古皇佛羅也。冠上然巨燈。如朝陽射海。波風帆來去。匪所不照。余舡徐達其步。以夜故。不敢入市。徘徊間。見朱樓畫棟。雲譙波詭。人聲洶洶。幾莫辨其何方。之言尋知此地。萬國輻輳。各操土音。聲怪而雜。因不能辨。余方凝竚間。有一少年拊余背曰。爾爲夏馬之乎。來自阿蟠司山乎。余應曰。然。此少年卽鞠躬耳語。引手爲勢。示其二僕。令出余行裝。二僕果就船出裝。於羣聲喧雜中。覓路而入。余亦隨少年行。沿河多酒肆。有行沽者。就飲者。觀婦人跳舞者。足繭而息者。行者。晏坐者。爲狀不一。

余與少年卽燈光中取路。旋至石步之上。右旋。路皆巨石。光明如鏡。又繞過廣廈無數。寺觀夾立。壯麗無比。屋制奇幻。爲余目所未睹。更右轉。則漸入靜境矣。但有零星夜行之人。及三五醉人而已。至此。少年止步於巨宅之門。宅爲白石所構。余從少年入門。過小庭。直達廣廳。一燈熒然。忽見西伯自內出。相見欣然。

余入室易衣。且就晚膳。西伯曰。循是行事。必可得志。彼樞府中。尙不爲備。惟聞有人潛告女王。謂安奴神僧已卜居亞力山大女王聞言。卽取告者詳問之。格魯巴亞之意。本不疑埃及諸僧之有異圖。故弛備去防至今。乍聞是語。因亦不能無問。又一時訛傳有安奴重寶。無數藏之。金字塔中。格魯巴亞窮奢極欲。內帑垂盡。故欲取諸墓間。因問此人。此人大笑曰。金字塔中所瘞者殘骨。骨爲二千八百年以前埃及第四世古王覺佛塔也。至其中。祕何寶貨。則臣不能知矣。女王聞言大怒曰。寡人帝埃及埃及卽吾壤土寡人。今將剷除其塔。令土石碎落。覓得幽閤所藏。爲快。此人聞言復笑曰。亞力山大有古諺。山命長於帝祚。女王聞言色霽。亦微笑許。客之敏釋勿誅。

西伯復語余。謂明日日中爲女王誕辰。國人可以羣矚其貌。余私念。何以女王誕日。與余同也。希臘國俗。王誕日。衣意昔司神母之冠服。自朵殿出。經羅祭司。至於西利班祀淫祠。余卽於是日得機倪。可以徐近女王禁籟矣。

西伯此時猶刺刺語。然余倦極。遂辭西伯就寢。輾轉不能寐。以新境觸余心目。頗用爲怪。又市聲雜動。攪吾枕簟。且明日欲圖見女王。因之心緒潮湧。求睡愈不得睡。縱夜色沈黑。竟兀然起立。坐露臺以待天曉。移時日光已穿漏。如激矢射人。倒映雲母石所鑄大羅之象。已而復翳。諸佛羅象。悉不之見。如駢死焉。少須乃大明。直射羅祭司行殿。意格魯巴亞必在其中。此時離宮已受初日金碧。照眼在晨光熹微中。如矚異寶流輝於海。溼更見桑島故宮圓頂之上。其下卽古王亞力山大寢殿也。餘輝所及。照見離宮別殿及古廟無數。羣廟之前有極巨之博物院。稍遠則石琢巍碩之神廟。廟頂象牙巧鑄爲外道之神。由是眼光與日光並遠。至於匿柯波斯而止。漸模糊不可見。少須日乃大上。光力湧如怒潮。盡祛夜氣而去。光瀉大地之上。遍地皆紅如

國王之服絳袞焉。山風自北地來。凡石步雄鎮中。溷濁之氣盡爲風驅而去。余目乃見晴碧之水如帶。軸轡彌望矣。尙望見希巴塔甸。危巖蒼翠。欲滴閭闔。撲地萬井雲聯。凡亞力山大中物產精華悉現。吾前如馬利特斯通海之湖。湖中雄峯卓立。余胸中覺爲殊特之觀。所填溢乃屢屢歎息。吾祖宗遺壤淪於他姓。物在人非也。設余起而收復之於分奚爲。弗當眼熱繁華。雄心勃發。此時乃默禱神母。意昔司請其畀吾成功。徐徐循臺級而下。其下卽西伯寢室。余謁西伯。言登臺候日狀。並言已逼矚闔城景物矣。西伯聚其濃眉。眼光斜睨余曰。爾亦知此景物屬他人乎。爾心此時亦思光復舊物耶。

余謹對曰。弟子默念此城實爲古靈王所輳集者。西伯厲聲曰。此城特獐獸宅耳。凡諸腐物均萃於是。亦名曰羣兇之窟。世之僞仁矯義者居焉。明德達人均爲是種人。陷諸深淵矣。余至不屑令皎白之沙鷗飛唳羣過其境。防爲所污。卽天末涼風未經希臘人消受。余亦甚願不經此地。嗟夫王孫爾慎勿令繁夥之亞力山大美景並其。

華侈之俗。褻爾目光。則埃及故墟。諸遺民之幸耳。蓋城中空氣全帶尸腥。已成死壤。埃及遺民。再無展翼冲天之日。王孫他日若領此地。須以大力覆此故城。以快余意。爾當如爾父之立廟於猛斐斯白牆之內。別蓋行殿。污瀦此地。淪爲荒墟。可也。余今且告汝。汝宜視此亞力山大爲殘破之壤。以彼將來爲各國之兵揚幟貫其城。以過所過。淫掠焚殺。吾所謂僞仁矯義之人。暴骨城中。垂盡則埃及中淫祠亦渺矣。

余聞言默不一答。以西伯言悉有至理。寓乎其中。無可致辯。故未對。然綜觀城中景物。滋戀於心。於是與西伯同赴晨餐。訖西伯曰。時至矣。格魯巴亞出矣。彼沿路冶遊。將至於西利班也。余常早侯通衢之中。而格魯巴亞蹕路所出。須以十二句鐘。至時城中百姓咸陳設玩好。以備遊觀。余過之。見人家咸僕僕然。所經地方。萬人潮湧。至不可過車。余與西伯乃同覓一高處。地積木橛。至夥。二人趣登木上。木置大道之旁。直至於克那比城門之下。西伯已預購入城執照。爲賞至鉅。

余雖行木橛上。而衆趾錯迕。爲步極艱。衢上行慢之緣。亦垂至木橛之上。余二人入

城。假得小榻。坐待數句鐘。諸無所見。但覺萬聲囂雜。拳裳聯袂。引吭行歌。及大聲呼。詈者類多異方之人。尋而宿衛羣出。盡服羅馬衣甲。更至則先鋒隊矣。先鋒一過。萬籟無聲。忽聞百姓頌聲大作。呼萬歲而先鋒隊衆亦時出。警聲言女王且至。移時有武衛兵官四隊。均屬國勇士。各以其國武服侍行。最後則羽林騎士五百人。馬盡甲。甲光照日。騎士既過。則有少年侍中男女。不一各冠金冠。冠上咸戴天地日月十二時之神。以爲標識。男女雜沓。過後則侍從之宮娥。異香噴溢。撲地而來。花朵散落。飛英滿地。宮娥既盡。衢上大呼。呼格魯巴亞萬歲不已。余縮其呼吸。直前觀之。女王赫然。衣意昔司之冠裳出也。

此時居民聚觀者尤衆。余所立地壅塞殆滿。余急欲前觀。乃力闢羣輩。竟出柵外。卓立衆人之前。而邏者方執白梃。簪絳花。驅逐百姓。邏者偉碩而長。梃下如雨。恃其威力。殘賤百姓。輩中一婦人。爲吾埃及之人。方懷嬰兒。立於路側。邏者竟以白梃力擊其顙。婦人仆。百姓怒極。顧不敢逞。余見此熱血大沸。竟忘禍福而迷其情。性時余所

乘杖爲檄。檄樹所制。見邏者力撲婦人。方怡然得意。余不期以杖疾擊之。適中其肩。血乃狂沸。盡灑其衣。其人見擊。吼怒已極。蓋彼好擊人。不期人之擊己也。大呼趣余。而百姓盡駭而奔。遂闢一大園。但餘余與仆地之婦人而已。方邏者奔余時。狂吼如癩。吾疾出拳中。厥目邏者爲狀。竟如犧牛爲神僧利斧所中者。百姓大譁。稱快以是人好與人鬪。力恆勝衆。頗忌之。乃撻進力欲死余。余猱避之不爾。且立死其挺下。余避時。邏者擊余不中。杖亦陷地。折百姓復譁。邏者益怒。兩目幾昏。作牛進。必欲仆余。余大呼力扼其咽。自念彼魁碩無倫。徒以力格。必不勝。乃巧取之時。敵咽旣爲余扼。彼二拳如金瓜。上下擊余背及膊。並欲力擘吾手。解其吭。於是二人同仆於地。久不解敵力。盡仰臥。力搖余身令起。而余扼之愈重。敵罷喉間旣不得空氣。肢體欲僵。余則跨身其上。曲余膝及其胸。此時非余舅西伯在側。是人必死。吾拳鋒之下。西伯此時力挽余行。

余不知車上卽女王也。有數象導前。馴獅逐後。見狀止車。王車之止。蓋爲余與邏者。

方。鬪。路。塞。莫。通。也。余。欲。仰。望。女。王。自。覺。一。身。衫。上。均。血。暈。模。糊。衣。裾。破。碎。垂。盡。此。血。蓋。爲。邏。者。互。糾。時。所。沾。染。故。斑。駁。至。此。時。見。王。車。盡。飾。以。金。御。以。玉。色。駁。馬。同。御。兩。麗。人。着。希。臘。衣。襦。執。羽。扇。侍。行。王。冠。之。飾。卽。意。昔。司。當。日。所。御。冠。也。左。右。兩。金。角。中。捧。明。月。此。阿。施。利。登。極。時。之。冠。制。中。有。數。蛇。蟠。屈。王。冠。之。上。冠。前。有。鷺。鳥。一。展。翼。左。右。作。黃。金。色。目。灼。灼。有。光。冠。下。黑。髮。下。垂。至。髀。圓。頸。環。以。高。領。鑲。以。翡。翠。珊。瑚。自。腕。及。肘。聯。御。十。餘。釧。均。碧。玉。珊。瑚。左。手。執。司。命。神。之。號。令。鉗。之。以。水。晶。右。手。執。金。棍。用。以。示。罰。前。胸。盡。坦。胸。下。裹。輕。衫。齒。齒。起。蛇。鱗。每。鱗。鑲。以。寶。石。寬。袍。之。外。襲。金。絲。之。衣。衣。半。爲。領。巾。所。掩。巾。密。繡。花。朵。以。明。珠。作。花。葉。下。垂。及。地。履。上。亦。珠。綴。之。六。寸。圓。膚。瑩。白。耀。目。矣。

余。描。寫。女。王。狀。態。至。此。盡。矣。乃。更。相。其。面。姿。容。之。妙。殊。無。怪。羅。馬。王。當。日。之。棄。埃。及。以。君。臨。萬。國。之。玉。笏。授。之。異。姓。毫。無。所。惜。也。細。審。其。人。誠。希。臘。人。之。美。麗。者。豐。下。而。瑩。澤。脣。圓。而。絳。耳。之。輪。廓。白。如。美。貝。額。闊。蜷。髮。適。蔽。其。前。爲。日。光。所。燭。色。愈。沃。麗。額。

下長眉作弓式秀媚無極直一女王之天表臨吾前矣美目英盼如燦火中灼作深紫色沈毅若有所思女王爲狀蓋極天下之至美者余無術足以更述其態深思其人妖媚亦不盡屬之形容由其容光所射能令世之偉男子靈魂悉爲所刼以華艷之色世更無美婦並之亦並無美婦敢並之者雖沈沈如有所思而光采仍不少沮如春睡初醒目作流電卽音吐所發亦妙若天樂和鳴嗟夫世眞無人能狀格魯巴亞之美者矣凡其人生平遭際眞極天下美人之至榮萃彼一身矣以彼美麗至於極地猶天下大豪傑以武烈就事業時無一人敢與比肩而一時元惡巨奸均攢護其身百無恐怖尤能狎侮律法不少戒懼談笑之間似以埃及爲戲且取壯士熱血恣其磨灑無所靳惜積毒於胸合以麗質遂成此格魯巴亞之爲人時更無人能平其惡念者而此人遂千古不磨矣彼中族類乃尊之如雷神仰之如電光然彼人殘忍竟同瘟疫之厲遇輒崇人顧崇人之厲初若無知而彼則知過而故爲因是埃及遂無一人敢議其短

移時。余目與格魯巴亞之目交矣。格魯巴亞瞭余作懶態。問左右曰。前導胡囂囂者。然侍從雖多。並不省譁囂者何事。少須知狀。謂羣集者爲較力。知二勇士爭也。女王夷然弗動。蓋彼婦所蓄莫測。但觀其目。或得四五焉。以女王絕少言。余但見女王迴首語侍衛作密語。而衛士竟前擒余。至輦下一時百姓知余此去必無倖。咸翹首盼余就戮矣。

余此時叉手於胸。雖憤氣中燒。然一覩其狀。而恨心已爲所勝。轉成爲笑。哂此婦人乃敢公然被意。昔司大神之冠服。纂埃及列祖列宗之大寶。舉埃及之膏脂。澤其車馬。與其薰物之香。可恨也。乃格魯巴亞見余神注余面。自頂及踵。匪不徧矚。朱唇微啟。作格恩古語。古語即埃及方言余曰。埃及人汝果爲何種人者。以寡人相爾。容止固知其爲埃及也。爾胡爲窘吾奴。且於寡人蹕路所出逞其兇鋒。何也。余抗聲答曰。臣爲夏馬之業。占星爲阿蟠司山神僧之假子。臣自山中來。圖活王奴。固臣仆之彼以無罪。挺一婦人。大王試徧詢埃及人。方審臣非謬。

王曰。夏馬之爾之聲響甚高。狀亦雄偉。語已。令隨扈騎將往。卽父老問狀。而騎將頗右。余以余所仆者。非彼種人。乃以直語王。王聽已。語輦後執扇之宮妾。寥寥作數言。宮妾亦麗絕。對王不省何語。但觀其容似甚羞澀者。王乃發令取邏者。邏者至時。稍蘇聞其呼吸之聲矣。騎士兼領被梃之婦人。同上。王曰。蠢狗蠢而無膽者也。設爾果勇士。胡爲梃婦人。且爾不能勝此壯士。乃徒仆村婦。胡爲余。今將語汝以爲人之道。後此欲撻婦人者。勅汝用左手。言已。呼衛士令去。邏者右腕。

女王發令後。仰據金輦之上。目光如流。雲宛轉。神氣靜默。衛士羣擒邏者而下。邏者痛哭。祈天聲達四衢。王夷然不動。衛士出大刀。寅邏者之臂於盾上。斷之。邏者大呼。而衆已脅之而去。於是大駕復發。駕發時。執扇之宮妾忽下。輦以笑靨迎余。余大疑衆見宮妾作此狀。咸言是壯士。旦晚將入宮占星矣。余此時與西伯趣行回家。西伯途中申申。詈余冒昧。迨旣入室。則抱持余親愛不已。且亟稱余勇能伏此偉丈夫也。

第二章

查美驚省父 西伯斥查美驚

是夜余與西伯方晚餐。有人叩吾扉。啓之。則一人入。自頂及踵蒙黑衣。面目不可辨。認西伯起於座間。方西伯起時。此人則操隱語曰。我來矣。吾父無恙乎。觀之。聲似一婦人。云是宮妾。然自宮中至此。經酒肆無數。能自脫於酒徒之手。亦奇女子矣。宮妾曰。吾以隨輦受日。爲塵囂所中。頭涿涿然。故女王縱余歸耳。西伯曰。爾勿更自飾。無一人足苦汝者。汝其現爾容乎。

宮妾嚶然而呻。去其外衣。外衣去時。容華絕代。即女王輦後司宮扇之人也。其人既美而有神。最醉人心目。衣飾作希臘粧。褶疊溫柔。猶花之蓓蕾。髮萬疊束以金綫。足上曳文履。綴金鈕兩腮。絳如玫瑰。二目流媚。動人笑靨。承顙若叢笑。於腮中勒而不發者。余舅西伯攢其濃眉視之。似弗愜。呼曰。查美驚。爾胡爲好此奇服。此服果爾母所授者耶。爾第作如是妝。吾恐是間無地容汝看春光矣。此時詎爾伸眉之日。女作柔聲答曰。阿翁勿怒。翁安知彼人之身從未服埃及衣者。以埃及亡國之餘國。

制所弗尙兒荷衣埃及衣者勢且煽動羣疑矧兒倉卒出宮安能易服方女語時余凝神視之而女亦以修目頻頻盼余西伯曰唯而怒目仍視其面曰查美驚汝言亦良是然爾須知昔所盟誓之言且當記此盟誓胡爲而發者幸勿自餒其心志且余告汝汝當收拾其美人之心緒勿矯作態不則將及於禍設爾有幾微之玷則天理瘴惡將力萃爾之一身凡人以罪自殊卽天神之行戮汝知之乎西伯言次怒氣勃聲震於屋復斥查美驚曰吾育汝長成卽擅此一事自封乎吾本寘汝於蕩婦之側司其耳目狀似侍彼者實則爲國民之偵探汝當念故都勿忘國仇須知蕩婦之繁華勿令玷爾節操變爾宗旨此時西伯目光如電聲響愈高復曰查美驚遂徐徐至女側以指點其額曰汝所爲如是吾後此將不信爾矣余於數夜之前夢爾立於廣漠之野舉手嚮天而天雨血雨翻盆而下腥流格恩之地垂滿此何祥也余老矣於嬌女何尤汝須知爾爲我女訓迪雖嚴愛暱尙在余憶於夢中見汝禱天時吾甚不謂然蓋汝之禱天非達於上帝特招致神鷹天狗磨牙吮血之屬吾恐汝將來不